

II

(Oznámenia)

MEDZIINŠTITUCIONÁLNE DOHODY

EURÓPSKY PARLAMENT

KOMISIA

Dohoda medzi Európskym parlamentom a Komisiou o postupoch na vykonávanie rozhodnutia Rady 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, zmeneného a doplneného rozhodnutím 2006/512/ES

(2008/C 143/01)

Informovanie Európskeho parlamentu

1. Podľa článku 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES ⁽¹⁾ má Komisia pravidelne informovať Európsky parlament o rokovaní výborov ⁽²⁾ v súlade s ustanoveniami, ktoré zabezpečujú transparentnosť a efektívnosť systému zasielania informácií a identifikáciu zaslaných informácií a rôznych fáz postupu. Na tento účel sa mu v rovnakom čase ako členom výborov a za rovnakých podmienok zasielajú návrhy programov schôdzí výboru, návrhy vykonávacích opatrení, ktoré sú týmto výborom predkladané podľa základných právnych aktov prijatých v súlade s postupom podľa článku 251 zmluvy, výsledky hlasovaní, súhrnné zápisy zo schôdzí a zoznamy orgánov, ku ktorým patria osoby splnomocnené členskými štátmi na ich zastupovanie.

Register

2. Komisia vytvorí register obsahujúci všetky dokumenty, ktoré sa zasielajú Európskemu parlamentu ⁽³⁾. Európsky parlament bude mať k tomuto registru priamy prístup. Podľa článku 7 ods. 5 rozhodnutia 1999/468/ES budú zverejnené odkazy na všetky dokumenty zaslané Európskemu parlamentu.
3. V súlade so záväzkami Komisie, ku ktorým sa zaviazala vo svojom vyhlásení k článku 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES ⁽⁴⁾, a po uskutočnení náležitých technických úprav, register uvedený v odseku 2 umožní najmä:
 - jasnú identifikáciu dokumentov spadajúcich pod ten istý postup a akýchkoľvek zmien vykonávacieho opatrenia v každej fáze postupu,
 - uvedenie fázy postupu, ako aj časového rozvrhu,
 - jasné rozlíšenie medzi návrhmi opatrení doručených Európskemu parlamentu a súčasne členom výboru na základe práva na informácie a konečným návrhom po poskytnutí stanoviska výboru, ktoré sa zasiela Európskemu parlamentu,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽²⁾ V tejto dohode sa slovom „výbor“ označujú výbory vytvorené v súlade s rozhodnutím 1999/468/ES, okrem prípadov, v ktorých sa vyslovne odkazuje na iný výbor.

⁽³⁾ Termín vytvorenia registra je 31. marec 2008.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 171, 22.7.2006, s. 21.

- jasnú identifikáciu akýchkoľvek zmien v porovnaní s dokumentmi už zaslanými Európskemu parlamentu.
4. Ak po prechodnom období, ktoré začne plynúť od nadobudnutia účinnosti tejto dohody, Európsky parlament a Komisia usúdia, že systém je funkčný a uspokojivý, dokumenty sa budú zasielať Európskemu parlamentu prostredníctvom elektronického oznámenia s odkazom na register uvedený v odseku 2. Toto rozhodnutie sa prijme prostredníctvom výmeny listov predsedov oboch inštitúcií. Počas prechodného obdobia sa dokumenty budú zasielať Európskemu parlamentu ako príloha k správe elektronickej pošty.
5. Komisia ďalej súhlasí s tým, že bude Európskemu parlamentu na informačné účely a na základe žiadosti príslušného parlamentného výboru zasielať osobitné návrhy opatrení na vykonávanie základných právnych aktov, ktoré, hoci neboli prijaté v rámci postupu podľa článku 251 zmluvy, majú pre Európsky parlament osobitný význam. Tieto opatrenia sa vložia do registra uvedeného v odseku 2 a oznámenie o tom sa zašle Európskemu parlamentu.
6. Okrem súhrnných zápisov uvedených v odseku 1 môže Európsky parlament požiadať o prístup k zápisniciam zo schôdzí výborov ⁽¹⁾. Komisia preskúma jednotlivo každú žiadosť v súlade s pravidlami o zachovaní dôvernosti, uvedenými v prílohe 1 k Rámcovej dohode o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Komisiou ⁽²⁾.

Dôverné dokumenty

7. S dôvernými dokumentmi sa nakladá v súlade s internými administratívnymi postupmi vypracovanými každou inštitúciou tak, aby poskytovali všetky potrebné záruky.

Uznesenia Európskeho parlamentu podľa článku 8 rozhodnutia 1999/468/ES

8. Podľa článku 8 rozhodnutia 1999/468/ES môže Európsky parlament v odôvodnenom uznesení uviesť, že návrhy opatrení na vykonávanie základného právneho aktu prijatého v súlade s postupom podľa článku 251 zmluvy by prekročili vykonávacie právomoci ustanovené v danom základnom právnom akte.
9. Európsky parlament prijme takéto uznesenia v súlade so svojím rokovacím poriadkom; urobí tak v lehote jedného mesiaca, ktorá začne plynúť dňom prijatia konečného návrhu vykonávacích opatrení v jazykových zneniach, ktoré boli predložené členom príslušného výboru.
10. Európsky parlament a Komisia súhlasia s tým, že je vhodné trvale stanoviť kratšiu lehotu pre niektoré typy naliehavých vykonávacích opatrení, o ktorých sa v záujme dobrej správy vecí verejných musí rozhodnúť v kratšom čase. To platí najmä v prípade niektorých typov opatrení týkajúcich sa vonkajšej akcie vrátane humanitárnej a núdzovej pomoci, ochrany zdravia a bezpečnosti, bezpečnosti dopravy a výnimiek z pravidiel verejného obstarávania. Dohodou medzi členom Komisie a predsedom príslušného parlamentného výboru sa určia typy predmetných opatrení a príslušné lehoty. Každá strana bude môcť takúto dohodu kedykoľvek zrušiť.
11. Bez toho, aby boli dotknuté prípady uvedené v odseku 10, sa v naliehavých prípadoch a v prípadoch opatrení týkajúcich sa každodenných administratívnych záležitostí a/alebo s obmedzenou dobou platnosti uplatní kratšia lehota. V prípade mimoriadnej naliehavosti môže byť lehota veľmi krátka, najmä z dôvodu ochrany verejného zdravia. Príslušný člen Komisie stanoví primeranú lehotu a odôvodní ju. Európsky parlament môže v takýchto prípadoch použiť postup, pri ktorom sa uplatnenie článku 8 rozhodnutia 1999/468/ES deleguje na príslušný parlamentný výbor, ktorý môže poslať Komisii odpoveď v príslušnej lehote.

⁽¹⁾ Pozri rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 19. júla 1999 vo veci T-188/97 *Rothmans/Komisia*, Zb. 1999, s. II-2463.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 121, 24.4.2001, s. 122.

12. Ihneď ako útvary Komisie usúdia, že návrhy opatrení, na ktoré sa vzťahujú odseky 10 a 11, by mali byť predložené výboru, neformálne upozornia sekretariát príslušného parlamentného výboru alebo výborov. Ihneď po predložení prvých návrhov opatrení členom výboru útvary Komisie oznámia sekretariátu parlamentného výboru alebo výborov stupeň naliehavosti a lehoty, ktoré sa uplatnia po predložení konečného návrhu.
13. Po tom, ako Európsky parlament prijme uznesenie podľa odseku 8 alebo odpoveď podľa odseku 11, príslušný člen Komisie informuje Európsky parlament alebo, ak je to vhodné, príslušný parlamentný výbor o krokoch, ktoré Komisia zamýšľa v danej veci uskutočniť.
14. Údaje podľa odsekov 10 až 13 sa vložia do registra.

Regulačný postup s kontrolou

15. V prípade, že sa uplatňuje regulačný postup s kontrolou, Komisia po hlasovaní vo výbore oznámi Európskemu parlamentu príslušné lehoty. S výhradou odseku 16 začnú tieto lehoty plynúť až po doručení všetkých jazykových znení Európskemu parlamentu.
16. Ak sa uplatňujú kratšie lehoty (článok 5a ods. 5 písm. b) rozhodnutia 1999/468/ES) a v naliehavých prípadoch (článok 5a ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES) začnú lehoty plynúť od dátumu doručenia konečných návrhov vykonávacích opatrení Európskemu parlamentu v jazykových zneniach predložených členom výboru, pokiaľ predseda parlamentného výboru nevznesie námietky. Komisia sa v každom prípade bude snažiť čo najskôr zaslať Európskemu parlamentu všetky jazykové znenia. Ihneď ako útvary Komisie usúdia, že návrhy opatrení, na ktoré sa vzťahuje článok 5a ods. 5 písm. b) alebo článok 5a ods. 6, by mali byť predložené výboru, neformálne upozornia sekretariát príslušného parlamentného výboru alebo výborov.

Finančné služby

17. V súlade so svojím vyhlásením k článku 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa Komisia v oblasti finančných služieb zaväzuje:
 - zabezpečiť, aby úradník Komisie predsedajúci schôdzi výboru informoval na požiadanie po každej schôdzi Európsky parlament o akýchkoľvek diskusiách týkajúcich sa návrhov vykonávacích opatrení, ktoré boli predložené tomuto výboru;
 - ústne alebo písomne odpovedať na akékoľvek otázky týkajúce sa diskusií o návrhoch vykonávacích opatrení predložených výboru.

Komisia tiež zabezpečí, že záväzky prijaté na plenárnej schôdzi Európskeho parlamentu 5. februára 2002 ⁽¹⁾ a opätovne potvrdené na jeho plenárnej schôdzi 31. marca 2004 ⁽²⁾, ako aj záväzky uvedené v bodoch 1 až 7 listu člena Komisie Bolkesteina predsedníčke Výboru Európskeho parlamentu pre hospodárske a menové veci z 2. októbra 2001 ⁽³⁾ sa budú dodržiavať v oblasti finančných služieb (vrátane cenných papierov, bánk, poistenia, dôchodkov a účtovníctva).

Kalendár činností Európskeho parlamentu

18. Okrem prípadov, keď sa uplatňujú kratšie lehoty, alebo okrem naliehavých prípadov Komisia pri zasielaní návrhov vykonávacích opatrení podľa tejto dohody zohľadní obdobia prázdnin Európskeho parlamentu (zimné prázdniny, letné prázdniny a obdobie voľieb do Európskeho parlamentu), s cieľom zaistiť, že Európsky parlament bude schopný vykonávať svoje výsady v lehotách ustanovených v rozhodnutí 1999/468/ES a v tejto dohode.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 284 E, 21.11.2002, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 103 E, 29.4.2004, s. 446 a doslovný zápis z rokovania (CRE) plenárnej schôdze Európskeho parlamentu 31. marca 2004, pod časťou „Hlasovanie“.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 284 E, 21.11.2002, s. 83.

Spolupráca Európskeho parlamentu s Komisiou

19. Obe inštitúcie vyjadrujú svoju pripravenosť vzájomne si pomáhať s cieľom zabezpečiť plnú mieru spolupráce pri práci na špecifických vykonávacích opatreniach. Na tento účel sa na administratívnej úrovni vytvoria príslušné kontaktné body.

Predchádzajúce dohody

20. Dohoda medzi Európskym parlamentom a Komisiou o postupoch na vykonávanie rozhodnutia Rady 1999/468/ES z roku 2000 ⁽¹⁾ sa týmto nahrádza. Európsky parlament a Komisia považujú nasledujúce dohody za prekonané a preto neúčinné v rozsahu, v ktorom sa ich týkajú: dohoda Plumb/Delors z roku 1988, dohoda Samland/Williamson z roku 1996 a *modus vivendi* z roku 1994 ⁽²⁾.

V Bruseli 3. júna 2008

Za Európsky parlament
predseda



Hans-Gert PÖTTERING

Za Komisiu Európskych spoločenstiev
predseda



José Manuel DURÃO BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 10.10.2000, s. 19.
⁽²⁾ Ú. v. ES C 102, 4.4.1996, s. 1.